VAN DER VALK
HOTEL HAMBURG-WITTENBURG

HOTEL INFORMATION

HOTEL INFORMATION | HOTEL INFORMATIE



REZEPTION ANRUFEN
CALL RECEPTION
RECEPTIE BELLEN

www.vandervalk.de/wittenburg



Herzlich willkommen!

Sehr geehrter Gast,

Erleben Sie das van der Valk Hotel Hamburg-Wittenburg mit seinem angeschlossenen alpincenter – Europas größtem Indoor Schnee- und Freizeitpark - und erholen Sie sich in einem unserer 124 komfortablen Hotelzimmern.

Diese Mappe ist Ihr Leitfaden durch unser Haus und gibt Ihnen die wichtigsten Informationen. Wir möchten, dass Sie sich bei uns wie zu Hause fühlen.

Für Fragen und Informationen stehen Ihnen unsere freundlichen Mitarbeiter an der Rezeption gerne zur Verfügung.

Wir wünschen Ihnen einen angenehmen Aufenthalt!

Ihr Team von Van der Valk Hotel Hamburg-Wittenburg



Riet van der Valk †
1. Generation



Martinus van der Valk †
1. Generation



Toos van der Valk
2. Generation



Gerrit van der Valk †
2. Generation

Van der Valk Geschichte

Im Jahre 1929 gründeten Martinus und Riet van der Valk ihr kleines Ausflugslokal „De Gouden Leeuw“ in Voorschoten (Holland). Wurden anfangs nur Limonade und Kaffee verkauft, so fing Riet doch bald an, Pfannkuchen und andere Leckereien für ihre hungrigen Gäste zu bereiten. Die Kunde vom guten Essen und Trinken zu redlichen Preisen verbreitete sich schnell und alsbald war das Lokal zu klein und musste um ein Café erweitert werden.

Inzwischen hatte man auch eine Metzgerei gegründet, da das Ehepaar anstrebte, die Produkte, die ihre Restaurants und später ihre Hotels benötigten, selbst herzustellen und zu vermarkten. Als 1939 die Straße, an der das Lokal lag, verbreitert wurde, wurde das Ausflugslokal abgerissen und ein neues Gebäude mit 10 Hotelzimmern gebaut. Heute gehören zum Konzern u. a. auch Einrichtungshäuser, Möbelfabriken, Küchenausstatter und Reiseveranstalter.

Als Martinus van der Valk 1969 verstarb, existierten bereits 16 Hotels und Restaurants! Der Grundstein für den Familienkonzern war gelegt, denn für jeden Sohn und jede Tochter der kinderreichen Familie gab es schon ein Hotel oder ein Restaurant. Mit den Jahren stiegen auch die Enkel und Urenkel in den Familienkonzern ein, zu dem heute mehr als 100 Hotels und Restaurants gehören.

Seit je her wird jeder Betrieb von einem Familienmitglied geführt und so ist es nicht verwunderlich, dass trotz des enormen Wachstums der Van der Valk Hotelkette, die persönliche und familiäre Atmosphäre erhalten blieb. Wenn Sie in Deutschland, Holland, Belgien, Frankreich, Spanien oder auf den niederländischen Antillen unser Wappentier, den Toucan, sehen, wissen Sie, dass Sie den idealen Platz zum Ausspannen, Erholen, Tagen und für viele andere Aktivitäten gefunden haben - und das Preis-/Leistungsverhältnis ist traditionsgemäß sehr gut.

Das erste Hotel in Deutschland wurde 1986 in Moers eröffnet. Heute ist der Van der Valk-Konzern mit acht Hotels, zwei Ferienresorts und zwei Skihallen sowie einer Wasserski-Anlage auf dem deutschen Markt präsent. Alle Hotels sind in der Nähe größerer Städte, verkehrsgünstig gelegen und bieten überwiegend kostenfreie Parkplätze.

Wir heißen Sie herzlich willkommen!
Ihre Familie Van der Valk

DIE HOTELZIMMER

Willkommen in Ihrem van der Valk Hotelzimmer. Wir möchten Ihnen gern einige nützliche Informationen geben, um Ihren Aufenthalt so angenehm wie möglich zu gestalten.

A

Allergiker-Bettzeug Unsere Zimmer sind mit allergiefreiem Bettzeug ausgestattet. Bei Fragen kontaktieren Sie bitte unsere Rezeption.

An- und Abreise Ihr Zimmer steht Ihnen am Anreisetag ab 14:00 Uhr zur Verfügung. Check out ist am Abreisetag bis 10:00 Uhr möglich.

Arrangements Wir haben verschiedene Arrangements mit Übernachtungen in einer Broschüre zusammengestellt.

B

Babybetten Gegen eine Gebühr von € 5,00 pro Nacht erhalten Sie ein Babybett. Wenden Sie sich einfach an einen Mitarbeiter unserer Rezeption.

Barrierefreiheit Unsere Hotelzimmer sind barrierefrei (nicht behindertengerecht). Alle Zimmer sowie die Restaurants sind ebenerdig, ohne Stufe bzw. über einen Personenaufzug zu erreichen.

Bezahlung Wir akzeptieren folgende Zahlungsmittel: Bar, Master Card, VISA, American Express, EC-Cash, Maestro, Rechnung (bei schriftlicher Kostenübernahme) sowie Vorkasse.

»Bitte nicht stören« Möchten Sie nicht gestört werden, hängen Sie einfach das »Bitte nicht stören« - Schild an die Tür. Bitte beachten Sie, dass in diesem Fall Ihr Hotelzimmer nicht gereinigt wird.

Brandschutz Bitte verlassen Sie bei Feueralarm umgehend das Gebäude und sammeln sich auf dem Parkplatz des Hotels. Bitte benutzen Sie im Falle eines Feuers nicht den Lift. Fluchtwege und Brandschutzmaßnahmen entnehmen Sie bitte den Beschilderungen an der Innenseite Ihres Hotelzimmers.

Bügeleisen & Bügelbrett Das Leihen von Bügeleisen und Bügelbrett ist an der Rezeption möglich.

E

Express-Check-out Wenn Sie uns autorisieren, Ihre Kreditkarte nach Abreise zu belasten, ermöglichen wir Ihnen gerne einen beschleunigten Check-out.

F

Fundsachen Verlorene oder gefundene Sachen können Sie an der Rezeption abholen bzw. abgeben. Auf Wunsch schicken wir Ihnen gerne Ihre Fundsachen gegen Gebühr nach Hause.

G

Gästekarten Die Gästekarte erhalten Sie am Tag der Anreise. Nur gegen Vorlage dieser Karte wird Ihnen der Zimmerschlüssel ausgehändigt bzw. dürfen Mitarbeiter Zusatzleistungen auf Ihr Zimmer buchen.

Geldautomat Ein Geldautomat befindet sich im Kopfgebäude gegenüber dem Eingang zur Food Meile.

Geschenke & Gutscheine Geschenke und Gutscheine können Sie an unserer Rezeption erwerben.

H

Haftung Das Hotel übernimmt keine Haftung für liegen gebliebene und beschädigte Gegenstände. Des Weiteren haftet das Hotel nicht für gestohlenes Geld, Mobiltelefone und Sachwerte. Wir bitten um Ihr Verständnis.

Handyladegerät Internationale Ladegeräte können Sie an der Rezeption leihen.

Haustiere Ihre Haustiere sind in unserem Hotel willkommen. Wir bitten um vorherige Anmeldung und berechnen € 15,00 pro Tag. Wir bitten Sie, Ihren Hund innerhalb des Hotels an der Leine zu führen. Haustierverbot gilt in den Restaurants, der Skihalle und im Saunabereich.

Hygieneartikel Verschiedene Hygieneartikel können Sie an der Rezeption erwerben.

K

Kissen Wenn Sie ein zusätzliches Kissen benötigen, kontaktieren Sie bitte unsere Hotelrezeption. (Ein extra Kissen befindet sich im Schrank.)

Koffer- & Gepäckraum Sie haben die Möglichkeit vor dem Check-in bzw. nach dem Check-out Ihr Gepäck zur Aufbewahrung an der Rezeption abzugeben. Ihr Gepäck wird in einem abschließbaren Raum gelagert.

N

Nicht-Raucher-Haus Unser Haus ist ein reines Nichtraucher-Hotel. Bitte nutzen Sie die Bereiche vor den Eingängen. Sollten Sie unerlaubt im Zimmer rauchen, wird Ihnen eine Reinigungsgebühr von € 150,00 berechnet. Ein Zigarettenautomat befindet sich an der Hotelrezeption und ein weiterer neben dem EC-Cash Gerät im Kopfgebäude.

Notruf Notruf Polizei: 110
Notruf Feuerwehr: 112

P

Post Postsendungen nimmt unsere Rezeption gerne entgegen.

Postkarten Unsere hoteleigenen sowie andere Postkarten können Sie an der Rezeption erwerben.

S

Schuhputzautomat Ein Schuhputzautomat steht Ihnen im Erdgeschoss zur Verfügung. Die Benutzung erfolgt auf eigene Gefahr.

Schlüssel Bitte geben Sie den Zimmerschlüssel beim Verlassen des Hotels an der Rezeption ab.

Ski & Snowboards Bitte nehmen Sie keine Ski oder Snowboards mit auf das Hotelzimmer. Nutzen Sie dafür die vorgesehenen Spinde im Verleihbereich.

Skischuhe Bitte ziehen Sie Ihre Skischuhe aus, sobald Sie den Hotelbereich betreten.

T

TV & Radio Sie empfangen in Ihrem Zimmer deutsche sowie internationale Programme. Zudem können Sie via TV-Radio hören.

V

Verbandskasten Ein „Erste Hilfe Paket“ für kleinere Verletzungen mit Pflastern und Verbandszeug halten wir an der Rezeption für Sie bereit.

W

Wäscheservice In Ihrem Kleiderschrank befindet sich ein Wäschesack sowie ein Wäschezettel. Bitte bringen Sie den Wäschesack und das ausgefüllte Formular zur Hotelrezeption.

Weckdienst Bitte informieren Sie die Hotelrezeption über Ihren Wunsch.

W-LAN W-LAN steht Ihnen kostenfrei zur Verfügung, Sie benötigen kein Passwort. Wählen Sie das Guest-Valk-Wittenburg WIFI Netzwerk aus und akzeptieren Sie die Nutzungsbedingungen.

24h-Snacks & Getränke In unserer Hotellobby können Sie eine Auswahl an Snacks und Getränken käuflich erwerben.

DAS ALPINCENTER

A

Ausrüstung Skiausrüstung ist pro Tag ausleihbar. Bezüglich Größen und Preise wenden Sie sich an den Verleihbereich bzw. unsere Mitarbeiter.

H

Handschuhe Wir empfehlen Ihnen, in der Skihalle Handschuhe zu tragen. Aus hygienischen Gründen können Handschuhe nicht ausgeliehen werden. Im Kassenbereich können Handschuhe käuflich erworben werden.

Helme Wir empfehlen Ihnen beim Skifahren und Snowboarden einen Helm zu tragen. Helme können im Verleihbereich ausgeliehen werden.

R

Rodeln / Tubing Das Rodeln ist aus Sicherheitsgründen in der Skihalle untersagt. Als Alternative bieten wir Tubing an.

S

Schließfächer Bitte nutzen Sie ein Schließfach/einen Spind im Verleihbereich, um Ihr Skiequipment zu lagern.

Schlittschuhlaufen Für Informationen oder Reservierung wenden Sie sich bitte an unsere Rezeption.

Skifahren Bitte wenden Sie sich an unsere Rezeption oder direkt an die Skikasse. Die Öffnungszeiten entnehmen Sie bitte direkt vor Ort oder an der Rezeption.

Skipass Mit dem Skipass erhalten Sie Zugang zur Skihalle und wenn gebucht zum Buffetbereich.

Skischule Für Informationen und Buchung eines Ski-/Snowboardkurses kontaktieren Sie unsere Skischule Tel. +49 (0)38852 234 425.

T

Tubing Für Informationen oder Reservierung wenden Sie sich bitte an unsere Rezeption.

AKTIVITÄTEN

B

Bowling — Für eine Reservierung kontaktieren Sie bitte unsere Hotelrezeption.

F

Fahrradverleih — An unserer Hotelrezeption können Sie sich gegen Gebühr Fahrräder/E-Bikes ausleihen.

Fitness — Unser Fitnessraum ist von 10:00 bis 22:00 Uhr geöffnet und befindet sich im Hotel in der Nähe des Zimmers 134. Unsere Hotelgäste können den Fitnessraum kostenfrei nutzen.

K

Kartbahn — Für Informationen und Reservierung wenden Sie sich bitte an unsere Hotelrezeption (in der Sommersaison geöffnet).

S

Sauna — Unsere Sauna ist täglich von 15:00 bis 22:00 Uhr geöffnet. Die Nutzung ist für unsere Hotelgäste kostenfrei. Bademantel und Handtücher können an der Rezeption abgeholt werden.

T

Tagung — Sie interessieren sich für eine außergewöhnliche Tagung und möchten diese mit einem spannenden Incentive-Programm verbinden? Wenden Sie sich gern an unser Bankettteam (Tel. +49 (0)38852 234-410/-411).

Tischtennis — Schläger und Ball erhalten Sie gegen € 10,00 Pfand an der Rezeption.

Tonis Abenteuerwelt — Das Indoor-Spieleland lädt zum Toben und Entdecken ein. Für Sie als Hotelgäste ist dies inklusive. Bitte beachten Sie die Öffnungszeiten.

W

Wasserski & Wakeboard — Nur 10 Autominuten vom alpincenter entfernt, befindet sich unsere Wasserskianlage in Zachun. In der Sommersaison können Sie hier Wassersport betreiben oder am Strand relaxen.
Am Badesee 1, 19230 Hoort/Neu-Zachun. Telefon: +49 (0)3885 96010

ESSEN & TRINKEN

B

Bar — Die Bar »Gletscherstub'n« mit Panoramablick befindet sich im Erdgeschoss des alpincenters.

C

Combibereich/Foodmeile — Die Foodmeile steht nur unseren Gästen mit einem Combi Arrangement zur Verfügung. Sie befindet sich im Erdgeschoss des alpincenters.

F

Frühstück — Ein reichhaltiges Frühstück servieren wir in der Hauptsaison im Kupferdachl und in der Nebensaison in der Foodmeile des alpincenters.

R

Restaurant — Unser Restaurant Kupferdachl befindet sich im Obergeschoss des alpincenters (Hauptsaison).
Unser Restaurant/Bar Gletscherstub´n befindet sich im Erdgeschoss des alpincenters (Nebensaison).

VERKEHRSWESEN (TRANSPORT)

B

Bahnhof — Der Bahnhof „Hagenow Land“ befindet sich 15 km entfernt. Aktuelle Fahrplaninformationen erhalten Sie an der Rezeption.

Bus — 15 Minuten Fußweg entfernt, befindet sich die nächst gelegene Bushaltestelle »Rosenstraße«.

F

Flughafen — Der nächstgelegene Flughafen befindet sich in Hamburg, in 85 km Entfernung zum Hotel.

T

Taxi — Gerne rufen wir ein Taxi für Sie. Melden Sie sich hierfür bitte bei der Rezeption.

Tesla & Fastned — Auf unserem Parkplatz finden Sie Tesla- und Fastned-Aufladestationen.

UMGEBUNG

A

Apotheke
Löwen-Apotheke
Spiegelberg 2,
19243 Wittenburg
Tel. +49 (0)38852 52772

Ärzte
Dr. med. Peter Warncke
Spiegelberg 2
19243 Wittenburg
Tel. +49 (0)38852 52972

E

Einkaufsmöglichkeiten — Im Ort gibt es eine Reihe von Lebensmittelgeschäften. In der Landeshauptstadt Schwerin finden Sie mehr umfangreiche Geschäfte und Einkaufszentren.

K

Kino
MegaMovies
Bleicherufer 7
19053 Schwerin
Tel. +49 (0)385 5588444

Filmpalast CAPITOL
Wismarsche Str. 126
19053 Schwerin
Tel. +49 (0)385 5918018

Kirchen
Evangelisch-Lutherische Kirche St. Bartholomäus zu Wittenburg
Kirchplatz 1
19243 Wittenburg

Römisch-Katholische Kirche Christus König zu Wittenburg
Dreilützower Chaussee 2
19243 Wittenburg

Krankenhaus
Kreiskrankenhaus Hagenow GmbH
Parkstr. 12
19230 Hagenow
Tel. +49 (0)3883 7360

P

Polizeistation
Polizeirevier Hagenow
Schweriner Str. 32
19230 Hagenow
Tel. +49 (0)3883 6310

T

Tankstellen: — Im Umkreis von einem Kilometer gibt es mehrere Tankstellen

Z

Zahnarzt
Zahnarzt A. Ley
Bahnhofstraße 14
19243 Wittenburg
Tel. +49 (0)38852 52495



Welcome!

Dear guest,

Experience the Van der Valk Hotel Hamburg-Wittenburg with its large alpincenter – Europe's largest indoor snow and leisure park - and relax in one of our 124 comfortable rooms.

This folder is your guide through the house and gives you the most important information. We want you to feel at home with us.

For questions and information, our friendly staff is available for you at the reception.

We wish you a pleasant stay!

Team Van der Valk Hotel Hamburg-Wittenburg



Riet van der Valk †
1. Generation



Martinus van der Valk †
1. Generation



Toos van der Valk
2. Generation



Gerrit van der Valk †
2. Generation

Van der Valk history

In the year 1929, Martinus and Riet van der Valk founded their little tourist restaurant "De Gouden Leeuw" in Voorschoten (Netherlands). At first, they only sold lemonade and coffee, but soon Riet began to prepare pancakes and other dainties for their hungry guests. The news of good food and drink for good value spread quickly, and in no time the place was too small so that a bigger coffee shop had to be added.

In the meantime a butcher's shop had also been established, since the couple strove to produce and market on their own goods that were needed for their restaurants (and later on their hotels). In 1939, the street where the restaurant was situated, was broadened, so that the tourist coffee shop was pulled down and a new building with 10 hotel rooms was constructed. Today, also furnishing houses, furniture factories, kitchen suppliers and travel companies belong to the group.

When Martinus van der Valk passed away in 1969, there already were 16 hotels and restaurants! The foundation stone of a family company was laid, with each son and each daughter of the large family owning a hotel or a restaurant. Over the years, also grandchildren and greatgrand-children went into the family business, which today consists of more than 100 hotels and restaurants.

From the very beginning, each business has been run by a family member, and so it is no wonder that the private and familiar atmosphere has remained until today, despite the enormous growth of the Van der Valk hotel chain. As soon as you see our heraldic animal, the toucan, in Germany, the Netherlands, Belgium, France, Spain or on the Dutch Antilles, you know that you have found the ideal spot for relaxation, recovery, congresses and many more activities. And traditionally, it is all excellent value for your money.

In Germany, the first hotel was established in Moers, in 1986. Today, the Van der Valk group is represented in Germany with eight hotels, two holiday resorts, two indoor ski arenas and a water-plant. All hotels are situated conveniently, close to bigger cities and mostly offer a free of charge car park.

We are looking forward to welcome you!
Yours, Van der Valk Family

THE HOTEL ROOMS

Welcome to your Van der Valk hotel room. We would like to give you some useful information for optimal comfort during your stay.

24/7 snacks & drinks A selection of snacks and snicks can be bought in our hotel lobby.

A

Accessibility Our hotel rooms are accessible for people with disability. Every room, as well as the restaurants can be reached barriere-free without stairs. The upper floor is available via elevators.

Allergy-friendly bedding Our rooms are equipped with allergy-free bedding. If you have any questions, please contact our hotel reception.

Arrangements In our brochure you will find various overnight stay arrangements.

B

Baby bed The charge for a baby bed is € 5.00 per night. Just ask at the hotel reception.

Cash machine A cash machine is located in the main building opposite the entrance to the food mile.

Check in – check out Your room is available from 02:00 p.m. on the day of arrival. Check-out is possible until 10:00 a.m. on the day of departure.

D

Do not disturb If you wish not to be disturbed, please hang the label with “Bitte nicht stören” at your door. Please note that in this case your room will not be cleaned.

E

Emergency call In case of emergency call:
Police: 110.
Fire brigade: 112

Express check-out If you authorise us to charge your credit card after departure, we will be happy to facilitate a fast check-out.

F

Fire protection Please leave the building immediately in case of a fire alarm and gather at the parking lot of the hotel. In case of fire do not use the elevator. For escape routes and fire safety measures, see the information on the door.

First aid kit For minor injuries a first aid kit with plasters and bandages is available at the reception.

G

Gifts and vouchers At the hotel reception you can buy some gifts or vouchers.

Guest card You will receive your guest card on the day of your arrival. Show this card to receive your key or if the staff has to book additional services on your room.

H

Hygiene articles Various hygiene articles are available at the front office.

Housekeeping Your room will be cleaned daily between 09.00 a.m. and 01:00 p.m.

I

Iron & ironing board Both are available at our hotel reception.

K

Key Please hand in your room key at the reception when leaving the hotel.

L

Laundry services You will find a laundry bag in the closet together with a form. Please bring the laundry bag with the filled-out form to the hotel reception.

Liability The hotel accepts no liability for left or damaged items. Furthermore, the hotel is not liable for stolen money, mobile phones and properties. We ask for your understanding.

Lost properties Lost or found items can be collected or handed in at the hotel reception. For a fee, it is possible to send the found objects to your home.

Luggage room It is possible to leave your luggage at the hotel reception before check-in or after check-out. Your luggage will be stored in a lockable room.

M

Mail We are pleased to send and receive messages for you. Contact the reception for more information.

N

Non-smoking house This is a non-smoking hotel. Please use the smoking areas outside the building. If you smoke in your room, you will be charged a cleaning fee of € 150.00.
There is a cigarette machine at the hotel reception and another one next to the cash machine in the main building.

P

Payment We accept the following payment methods: cash, Master Card, VISA, American Express, EC cash, Maestro, invoice (written cost acceptance) and prepayment.

Pets Your pet is welcome at our hotel. The charge is € 15.00 per day. We ask you to keep your pet on a leash inside the hotel. Pets are not allowed in the restaurant, ski hall and sauna area.

Phone charger International chargers can be borrowed at the reception.

Pillow If you need an extra pillow please contact our hotel reception (there is already an extra pillow in the wardrobe).

Postcards Our hotel's own and other postcards can be purchased at the reception.

S

Shoe shine machine A shoe shine machine is available on the ground floor. Use at your own risk.

Skis & snowboards Do not take wet skis or boards into the hotel room. Please use a locker at the rental area.

Ski boots Please take of your ski boots once you enter the hotel.

T

TV & radio You can watch German and interional tv programmes in your room and you can also listen to the radio by your television.

W

Wake-up service Please inform the hotel reception about your request.

WiFi WiFi is available free of charge, you do not need a password. Select the WiFi network: Guest-Valk-Wittenburg and accept the terms and conditions.

THE ALPINCENTER

E

Equipment It is possible to rent ski equipment per day. For sizes and prices visit our rental area and ask our staff.

G

Gloves We strongly recommend wearing gloves in the ski hall. Due to hygienic reasons, gloves cannot be rented. They can be bought at the ticket office.

H

Helmet We strongly recommend wearing a helmet while skiing or snowboarding. Helmets can be rented in the rental area.

I

Ice skating For information or reservations please contact our hotel reception.

L

Lockers Please use a locker at the rental area to store your ski equipment.

S

Skiing For opening hours, tickets or more information, please contact our reception or go directly to the front office of the alpincenter.

Ski school For information and booking a ski/snowboard course please contact our ski school (Tel. +49 (0)38852 234425).

Ski pass With this pass you can enter the ski hall and if booked, the buffet area.

Sledging For safety reasons it is not allowed to sledge in our ski arena. We offer tubing as an alternative.

T

Tubing For information or reservations please contact our reception.

ACTIVITIES

B

Bicycle rental — You can rent a bike or e-bike at the hotel reception.

Bowling — For reservations please contact our reception.

C

Conferences — You are interested in an extraordinary conference and would like to combine it with an exciting incentive programme? Feel free to contact our sales team (Tel. +49 (0)38852 234-410/-411).

F

Fitness — Our fitness room is open from 10:00 a.m. to 10:00 p.m. and is located in the hotel near room 134. Our hotel guests can use the fitness room free of charge.

G

Go-kart — For information or reservations please contact our reception (open during the summer season).

T

Toni's adventure world — As a hotel guest you have free access to the indoor children's playground. Please consider our opening hours.

Table tennis — Bats and balls are available at the reception for a € 10.00 deposit.

S

Sauna — Our sauna is open daily from 03:00 a.m. to 22:00 p.m. The use is free of charge for our hotel guests. Bathrobes and towels are available at the reception.

W

Water ski & wakeboard — Only 10 minutes by car from the alpincenter, you will find our water ski facility in Zachun. During the summer season you can do water sports here or relax on the beach.
Am Badesee 1, 19230 Hoort/Neu-Zachun. Tel. +49 (0)3885 96010

FOOD & DRINKS

B

Bar — The Bar ('Gletscherstub'n) with panoramic view is located on the ground floor of the alpincenter.

Breakfast — The breakfast is served in the restaurant Kupferdach'l during the main season and in the buffet area of the alpincenter during the off-season.

Buffet area/food mile — Available for guests with a combi arrangement. The buffet restaurant is located on the ground floor of the alpincenter

R

Restaurant — Our restaurant Kupferdach'l is located on the first floor of the alpincenter (high season).
Our restaurant/bar Gletscherstub'n is located on the ground floor of the alpincenter (low season).

TRANSPORTATION

A

Airport — The nearest airport is Hamburg, 85 km away from the hotel.

B

Bus — 15 minutes walk away, you will find the nearest bus stop called ‘Rosenstraße’.

T

Taxi — We will gladly call a taxi for you. Please contact our reception.

Tesla & Fastned — On our parking lot you will find Tesla and Fastned charging stations.

Train station — The nearest train station, Hagenow Land, is 15 km away. Current timetable information is available at the reception.

ENVIRONMENT

C

Churches

Evangelical Lutheran Church
St. Bartholomäus zu Wittenburg
Kirchenplatz 1
19243 Wittenburg

Roman Catholic Church Christus König zu Wittenburg
Dreilützower Chaussee 2
19243 Wittenburg

Cinema

Filmpalast CAPITOL Kino
Wismarsche Straße 126 19053 Schwerin
Tel. +49 (0)385 5918018

MegaMovies
Bleicherufer 7
19053 Schwerin
Tel. +49 (0)385 5588444

D

Dentist

Zahnarzt A. Ley
Bahnhofstraße 14
19243 Wittenburg
Tel. +49 (0)38852 52495

Doctor

Dr. med. Peter Warncke
Spiegelberg 2
19243 Wittenburg
Tel. +49 (0)38852 52972

H

Hospital

Kreiskrankenhaus Hagenow GmbH
Parkstr. 12
19230 Hagenow
Tel. +49 (0)3883 7360

P

Pharmacy

Löwen-Apotheke
Spiegelberg 2, 19243 Wittenburg
Tel. +49 (0)38852 52772

Petrol stations — There are several gas stations within a kilometer distance.

Police

Polizeirevier Hagenow
Schweriner Straße 32
19230 Hagenow
Tel. +49 (0)3883 6310

S

Shopping — In the village there are a number of grocery stores. In the state capital Schwerin you will find more extensive stores and shopping malls.



Welkom!

Geachte gast,

Ervaar Van der Valk Hotel Hamburg-Wittenburg en het daarbij behorende alpincenter – Europa's grootste Indoor ski- en vrijetijdspark - en ontspan in een van onze 124 comfortabele kamers.

Deze map is uw gids door het huis en geeft u de belangrijkste informatie. Ons doel is om u, weg van huis, zich toch thuis te laten voelen. In geval van vragen, staan onze medewerkers aan de receptie voor u klaar.

Wij wensen u een aangenaam verblijf!

Team Van der Valk Hotel Hamburg-Wittenburg



Riet van der Valk †
1. Generation



Martinus van der Valk †
1. Generation



Toos van der Valk
2. Generation



Gerrit van der Valk †
2. Generation

Van der Valk historie

In 1929 openden Martinus en Riet van der Valk in Voorschoten café "de Gouden Leeuw". De eerste jaren werden hier uitsluitend limonade en koffie verkocht, niet veel later ook pannenkoeken en andere versnaperingen. De zaak liep zo goed dat deze in razend tempo uitgebreid werd.

Tegelijkertijd werd een slagerij geopend om 'de Gouden Leeuw' van versproducten te voorzien. Familie van der Valk had als streven zelf in producten voor het restaurant te kunnen voorzien en deze ook voor de verkoop aan te bieden. Zo ook voor de hotels en restaurants die volgden. Vandaag de dag maken o.a. inrichtingsfirma's, meubelmakers, keukeninrichters en touroperators deel uit van het concern.

In 1939 werd de weg waaraan 'de Gouden Leeuw' lag verbreed. Het restaurant moest worden afgebroken. Op een nieuwe locatie herrees onder dezelfde naam een restaurant inclusief 10 hotelkamers. In 1947 kreeg het Van der Valk concern vorm door de uitbreiding met enkele nieuwe restaurants.

Martinus van der Valk stierf in 1969. Op dat moment telde de Van der Valk keten al 16 hotels en restaurants. Elke zoon en dochter kreeg het zeggenschap over een zaak. Vandaag de dag bestaat het familieconcern uit 100 hotels en restaurants, waar kleinkinderen en achterkleinkinderen van Martinus van der Valk aan het roer staan. Hierdoor kenmerkt Van der Valk zich, ondanks de enorme groei, door de familiaire sfeer. Als u in Duitsland, Nederland, België, Frankrijk, Spanje of de Nederlandse Antillen de Van der Valk toekan ziet, dan weet u dat u goed zit. Ook qua prijs-/kwaliteitsverhouding.

In 1986 werd hotel Moers geopend. Het eerste Van der Valk hotel in Duitsland. Inmiddels telt het concern in Duitsland 8 hotels, 2 vakantieresorts en 2 indoor skibanen. Alle hotels worden gekenmerkt door gunstige ligging ten opzichte van steden en verkeersverbindingen, direct aan de snelweg. Ook in Duitsland blijven de vestigingen het principe van Martinus van der Valk trouw: de voor Duitse begrippend ongekend goede prijs-/kwaliteitsverhouding. Uiteraard altijd met gratis parkeergelegenheid.

U bent bij ons van harte welkom!
Familie van der Valk

DE HOTELKAMERS

Welkom in uw Van der Valk hotelkamer. Wij geven u graag wat nuttige informatie voor een optimaal comfort tijdens uw verblijf.

24/7 Snacks & drankjes Een selectie van snacks en drankjes zijn te koop in de lobby van het hotel.

A

Aansprakelijkheid Het hotel aanvaardt geen aansprakelijkheid voor achtergebleven of beschadigde voorwerpen. Bovendien is het hotel niet aansprakelijk voor gestolen geld, mobiele telefoons en eigendommen. Wij vragen om uw begrip.

Ansichtkaarten Onze hoteleigen ansichtkaarten maar ook andere andere ansichtkaarten zijn verkrijgbaar bij de receptie.

Arrangementen In onze brochure vindt u verschillende overnachtingsarrangementen.

Babybed De kosten voor een babybed bedragen € 5,00 per nacht.

B

Bagageruimte Het is mogelijk om uw bagage achter te laten bij de hotelreceptie voor check-in of na check-out. Deze wordt bewaard in een afsluitbare ruimte.

Bedlinnen Onze kamers zijn voorzien van hypoallergeen beddengoed. Neem in geval van vragen hierover contact op met onze receptie.

Betaling We accepteren de volgende betaalmiddelen: Contant, Master Card, VISA, American Express, EC-cash, Maestro, factuur (in geval van schriftelijke kostenovername) en aanbetaling.

Brandveiligheid Verlaat in het geval van het brandalarm direct het gebouw via aangegeven route en verzamel op de parkeerplaats van het hotel. Gebruik in geval van brand niet de liften. De vluchtwegen en brandveiligheidsmaatregelen vindt u aan de binnenkant van de deur.

C

Cadeaus en cadeaubonnen U heeft de mogelijkheid om aan de receptie cadeaus of cadeaubonnen te kopen.

Check-in - check-out Uw kamer is op de dag van aankomst vanaf 14:00 uur voor u beschikbaar. Uitchecken is mogelijk tot 10:00 uur op de dag van vertrek.

E

Express check-out Als u ons toestemming geeft om uw creditcard na vertrek te belasten, zal een snelle check-out mogelijk zijn.

G

Gastenkaart Bij aankomst ontvangt u een gastenkaart. Op vertoon van deze kaart ontvangt u de kamersleutel en kunnen de medewerkers zaken op uw kamer boeken.

Geldautomaat In het hoofdgebouw tegenover het buffetrestaurant bevindt zich een geldautomaat.

Gevonden voorwerpen Wanneer u iets verloren bent of gevonden heeft, meld dit dan bij de hotelreceptie. Indien gewenst kunnen we uw gevonden voorwerpen tegen betaling naar uw huis sturen.

H

Huisdieren Uw huisdier is welkom in ons hotel. De kosten hiervoor bedragen € 15,00 per dag. We vragen u het hotel binnen het hotel aan de lijn te houden. Huisdieren zijn niet toegestaan in het restaurant, de skihal en het saunalandschap.

Hygiëneartikelen Diverse hygiëneartikelen zijn verkrijgbaar bij de receptie van het hotel.

K

Kamerreiniging Uw kamer wordt dagelijks schoongemaakt tussen 09:00 en 13:00 uur.

Kussen Heeft u extra kussens nodig, neem dan contact op met de hotelreceptie. (één extra kussen vindt u in de kast.)

N

Niet Storen Als u niet gestoord wilt worden, hang dan het bordje met “Bitte nicht stören“ aan uw deur. Houdt u er rekening mee dat uw kamer in dit geval niet schoongemaakt zal worden.

Noodoproep Bel in geval van nood:
Politie: 110
Brandweer: 112

P

Post Wij versturen en ontvangen graag berichten voor u. Neem contact op met de hotelreceptie voor meer informatie.

R

Rookvrij hotel Dit is een niet-rokers hotel. De boete voor het roken binnenshuis bedraagt € 150,00. Gelieve gebruik te maken van de rookruimtes buiten het gebouw. Bij de hotelreceptie en naast de geldautomaat in het hoofdgebouw vindt u sigarettenautomaten.

S

Schoenpoetsautomaat Op de begane grond is een schoenpoetsautomaat. Het gebruik hiervan is op eigen risico.

Ski’s of snowboards Neem alstublieft geen natte ski’s of boards mee naar de hotelkamer. Gebruik hiervoor een locker in de verhuur van het alpincenter.

Skischoenen Gelieve uw skischoenen uit te trekken zodra u het hotel binnenkomt.

Sleutel Gelieve uw kamersleutel bij de receptie af te geven zodra u het hotel verlaat.

Strijkijzer en strijkplank Beide zijn verkrijgbaar bij de receptie van ons hotel.

T

Telefoonoplader Internationale opladers kunnen worden geleend bij de receptie.

Televisie & Radio U kunt in uw hotelkamer zowel Duitse als internationale zenders ontvangen. Daarnaast kunt u via de televisie ook radio luisteren.

Toegankelijkheid Onze hotelkamers zijn toegankelijk voor mensen met een handicap. Elke kamer, evenals de restaurants, zijn drempelloos bereikbaar zonder trappen. De bovenverdieping is bereikbaar via de liften.

V

Verbandtrommel In geval van kleine verwondingen hebben we voor u aan de receptie een EHBO-set met pleisters en verband.

W

Wasservice U vindt een waszak in de kast samen met een formulier. Gelieve de waszak met het ingevulde formulier naar de hotelreceptie te brengen.

Wekservice Gelieve de receptie van het hotel op de hoogte te brengen van uw verzoek.

WiFi Dit is gratis en u heeft hiervoor geen wachtwoord nodig. Kies het WiFi-netwerk “Guest-Valk-Wittenburg” en accepteer de voorwaarden.

.

HET ALPINCENTER

H

Handschoenen Het dragen van handschoenen in de skihal wordt sterk aanbevolen. Om hygiënische redenen kunnen handschoenen niet gehuurd worden. In plaats daarvan kunnen ze worden gekocht bij de kassa.

Helm Het dragen van een helm tijdens het skiën wordt sterk aanbevolen. Helmen zijn te huur bij de verhuurservice.

K

Kluisje Gebruik een locker in de verhuur om uw skimateriaal op te bergen.

S

Schaatsen Voor informatie of reserveringen kunt u contact opnemen met de receptie van ons hotel.

Skiën Voor tickets, openingstijden en meer informatie kunt u bij de hotelreceptie terecht of direct bij de kassa van de skihal.

Skischool Voor informatie en het reserveren van ski- en snowboardlessen kunt u contact opnemen met onze skischool (tel. +49 (0)38852 234425).

Skipas Met deze pas heeft u toegang tot de skihal en, indien gereserveerd, tot het buffetrestaurant.

Sleeën Om veiligheidsredenen is het niet toegestaan om in onze skihal te sleeën. In plaats daarvan bieden wij tubing aan.

T

Tubing Voor informatie of reserveringen kunt u contact opnemen met onze receptie.

U

Uitrusting Het is mogelijk om skimateriaal per dag te huren. Voor maten en prijzen kunt u terecht bij onze medewerkers van de verhuur.

ACTIVITEITEN

B

Bowling Voor reserveringen kunt u contact opnemen met onze receptie.

F

Fietsverhuur U kunt een fiets of e-bike huren bij de receptie van het hotel.

Fitness Onze fitnessruimte is geopend van 10.00 tot 22.00 uur. Deze is gratis voor hotelgasten en bevindt zich in het hotel bij kamer 134.

K

Karten Voor informatie of reserveringen kunt u contact opnemen met onze receptie (geopend in het zomerseizoen).

S

Sauna Onze sauna is dagelijks geopend van 15:00 tot 22:00 uur en gratis toegankelijk voor hotelgasten. Badjassen en handdoeken zijn verkrijgbaar bij de receptie.

T

Tafeltennis Batjes en ballen zijn verkrijgbaar tegen een borg van € 10,00 bij de receptie.

Toni's speelparadijs Als hotelgast heeft u gratis toegang tot de overdekte kinderspeelplaats. Houdt hiervoor onze openingstijden in de gaten.

V

Vergaderingen & Events U wilt uw vergadering combineren met een enerverende incentive? Neemt u dan gerust contact op met ons sales team (tel. +49 (0)38852 234-410/-411).

W

Waterski & wakeboard Tijdens het zomerseizoen kunt u watersporten beoefenen of ontspannen op het strand aan ons meer in Zachun, op 10 minuten rijden van het hotel.
Am Badesee 1, 19230 Hoort/Neu-Zachun. Tel. +49 (0)3885 96010

ETEN & DRINKEN

B

Bar De bar ('Gletscherstubn') met panoramauitzicht is gelegen op de begane grond van het alpincenter.

Buffetrestaurant Deze bevindt zich op de begane grond van het alpincenter en is toegankelijk voor gasten met een combi-arrangement.

O

Ontbijt Het ontbijt vindt gedurende het hoogseizoen plaats in het restaurant Kupferdach'l. Buiten het hoogseizoen vindt deze plaats in het buffetrestaurant van het alpincenter.

R

Restaurant Het restaurant Kupferdach'l bevindt zich op de eerste verdieping van het alpincenter (geopend in het hoogseizoen).
Onze bar/restaurant Gletscherstub'n bevindt zich op de begane grond van het alpincenter (laagseizoen).

VERVOER

B

Bus Op 15 minuten lopen vindt u de dichtstbijzijnde bushalte ‘Rosenstraße’.

L

Luchthaven De dichtstbijzijnde luchthaven is Hamburg, op 85 km afstand van het hotel.

T

Taxi Wij bellen graag een taxi voor u. Neem contact op met onze receptie.

Tesla & Fastned Op ons parkeerterrein vindt u Tesla en Fastned oplaadstations.

Treinstation Het dichtstbijzijnde treinstation, Hagenow Land, ligt op 15 km afstand. Details over de dienstregeling is verkrijgbaar aan de receptie.

OMGEVING

A

Apotheek
Löwen-Apotheke
Spiegelberg 2
19243 Wittenburg
Tel. +49 (0)38852 52772

B

Benzinestations Er zijn verschillende benzinestations binnen een kilometer afstand.

Bioscoop
MegaMoviesB
Bleicherufer 7
19053 Schwerin
Tel. +49 (0) 385 5588444

Filmpalast CAPITOL Kino
Wismarsche Straße 126
19053 Schwerin
Tel. +49 (0) 385 5918018

D

Dokter
Dr. med. Peter Warncke
Spiegelberg 2
19243 Wittenburg
Tel. +49 (0) 38852 52972

K

Kerken
Evangelisch-Lutherse Kerk
St. Bartholomäus zu Wittenburg
Kirchenplatz 1
19243 Wittenburg

Rooms-Katholieke Kerk Christus
König zu Wittenburg
Dreilützower Chaussee 2
19243 Wittenburg

P

Politie
Polizeirevier Hagenow
Schweriner Straße 3
219230 Hagenow
Tel. +49 (0)3883 6310

T

Tandarts
Zahnarzt A. Ley
Bahnhofstraße 14
19243 Wittenburg
Tel. +49 (0)38852 52495

W

Winkels In het dorp zijn een aantal supermarkten.
In de deelstaathoofdstad Schwerin vindt u meer winkels en winkelcentra.

Z

Ziekenhuis
Kreiskrankenhaus Hagenow GmbH
Parkstr. 12
19230 Hagenow
Tel. +49 (0)3883 7360

VAN DER VALK
HOTELS & RESTAURANTS



1. **HOTEL MOERS**
   Krefelder Strasse 169 | 47447 Moers
   T. +49 (0) 2841 1460
   E. moers@vandervalk.de
   I. www.vandervalk.de/moers

2. **HOTEL GLADBECK**
   Bohmertstrasse 333 | 45964 Gladbeck
   T. +49 (0) 2043 6980
   E. gladbeck@vandervalk.de
   I. www.vandervalk.de/gladbeck

3. **ALPINCENTER BOTTROP**
   Prosperstr. 299-301 | 46238 Bottrop
   T. +49 (0) 2041 70950
   E. info@alpincenter.com
   I. www.alpincenter.com/bottrop

4. **HOTEL MELLE-OSNABRÜCK**
   Wellingholzhausener Strasse 7 | 49324 Melle
   T. +49 (0) 5422 96240
   E. info@melle.valk.com
   I. www.vandervalk.de/melle

5. **HOTEL HAMBURG-WITTENBURG**
   Zur Winterwelt 1 | 19243 Wittenburg
   T. +49 (0) 38852 2340
   E. hamburg-wittenburg@vandervalk.de
   I. www.vandervalk.de/wittenburg

6. **LANDHOTEL SPORNITZ**
   An der B191 - Am alten Dütschower Weg 1 | 19372 Spornitz
   T. +49 (0) 38726 880
   E. spornitz@vandervalk.de
   I. www.vandervalk.de/spornitz

7. **RESORT LINSTOW**
   Krakower Chaussee 1 | 18292 Linstow
   T. +49 (0) 38457 70
   E. linstow@vandervalk.de
   I. www.vandervalk.de/linstow

8. **GOLFHOTEL SERRAHN**
   Dobbiner Weg 24 | 18292 Serrahn
   T. +49 (0) 38456 66920
   E. serrahn@vandervalk.de
   I. www.vandervalk.de/serrahn

9. **NATURRESORT DREWITZ**
   Am Drewitzer See 1 | 17214 Nossentiner Hütte | OT Drewitz
   T. +49 (0) 39927 7670
   E. drewitz@vandervalk.de
   I. www.vandervalk.de/drewitzersee

10. **HOTEL BERLIN BRANDENBURG**
    Eschenweg 18 | 15827 Blankenfelde-Mahlow/Berlin
    T. +49 (0) 33708 580
    E. info@berlin.vandervalk.de
    I. www.vandervalk.de/berlin

11. **HOTEL HILDESHEIM**
    Markt 4 (GPS Jakobistraße) | 31134 Hildesheim
    T. +49 (0) 5121 3000
    E. info@hildesheim.valk.com
    I. www.vandervalk.de/hildesheim

www.vandervalk.de